

А. Ю. Желтов

(СПбГУ / МАЭ РАН)

МАТЕРИАЛЫ К СРАВНИТЕЛЬНОМУ ИЗУЧЕНИЮ ЯЗЫКОВ АДАМАУА: СТОСЛОВНИКИ И СИСТЕМЫ МЕСТОИМЕНИЙ¹

В статье представлен сравнительный анализ стословных списков² и делается попытка провести предварительный сравнительный анализ прономинальных систем. Этот текст является результатом предварительной обработки материалов, собранных во время российской лингвистической экспедиции в Нигерию (провинция Адамауа, январь-февраль 2012 и 2013 г.). Целью экспедиции был сбор полевого материала по языкам адамауа — гипотетической семье в составе макросемьи нигер-конго. В центре внимания были языки группы мумуйе-йенданг (вакка, йенданг и майа) и язык ньонг (группа леко³). Материалы по языкам майа и ньонг собраны автором статьи в процессе полевой работы. Материалы по вакка собраны А.В. Ляхович, а по языку йенданг — Т.С. Аникиной⁴. Следует подчеркнуть предварительный характер представленных материалов — в большей степени это относится

¹ Статья написана в рамках НИР СПбГУ 2.38.524.2013 «Языки народов Африки южнее Сахары: от структурного морфосинтаксического анализа к функциональному синтезу парадигматических элементов языковой картины мира».

² Для сравнения использовались не классические списки Сводеша, а стословники, используемые в проекте «Panlex» [Panlex 2012]. Для четырех языков, по которым велась полевая работа, списки были проверены и уточнены, а для еще трех языков — кумба, генгле и темнее — использовались исходные списки проекта после их обработки Т.С. Аникиной.

³ В предыдущих версиях «Этнолога» группа, в которую входит язык ньонг, была обозначена как «леко-нимбари», но в соответствии с уточнениями в [Kastenholz, Kleinewillinghöfer 2012] было предложено не использовать данный идиом для классификации, так как по нему нет практически никаких сведений. В современной он-лайн версии «Этнолога» группа называется «леко» [Ethnologue 2013].

⁴ См.: [Аникина 2012; Ляхович 2012], также использовались дополнительные материалы полевой работы, предоставленные указанными авторами.

к точности фонетической фиксации, фонологической интерпретации и тонального нотирования.

По данным [Ethnologue 2013] к адамауа можно отнести 88 языков, хотя эта цифра не является окончательной в связи с неоднозначностью самой классификации. Семья адамауа относится к наименее описанным ветвям нигер-конго, большинство входящих в нее языков не имеет даже кратких грамматических описаний и надежных списков базовой лексики. Соответственно установление степени родства между языками оказывается сильно затруднено.

Существует несколько вариантов классификации языков адамауа [Greenberg 1963], [Boyd 1989], [Blench 2004], [Ethnologue 2013]. Однако между классификациями есть заметные расхождения, связанные с недостаточными данными по большому числу языков, включая те, которые находятся в центре внимания нашей работы. Ниже приводятся данные, уточняющие классификацию в ее фрагментах, затрагивающие объект исследования, а также приводятся сравнительные сведения по прономинальным системам указанных языков с учетом возможной субморфной подстройки, осложняющей установление соответствий, на основе чего делается попытка высказать предварительные замечания о возможной реконструкции некоторых местоимений.

1. Сравнение стословных списков

Таблица 1. Сравнение уточненных стословных списков (вариант проекта «Panlex») для вакка, йенданг, майа и ньонг

	Вакка	Йенданг	Майа (Бали)	Ньонг
Вакка				
Йенданг	75			
Майа (Бали)	50	49		
Ньонг	24	24	25	

Из приведенных данных видно, что вакка и йенданг наиболее близкие друг к другу языки, что подкрепляется сведениями о том, что носители йенданг считают вакка диалектом этого языка.

Таблица 2. Сравнение данных предыдущей таблицы с доступными (непроверенными) стословниками (прект «Panlex») для языков предположительно той же группы

	Вакка	Йенданг	Майа (Бали)	Теме	Генгле	Кумба	Ньонг
Вакка							
Йенданг	75						
Майа (Бали)	50	49					
Теме	63	60	49				
Генгле	51	50	52	48			
Кумба	43	43	39	42	41		
Ньонг	24	24	25	26	24	21	

Анализируя данные таблицы, можно прийти к выводу о большей близости теме к вакка/йенданг, чем это свойственно майа и генгле, а также о более отдаленном родстве кумба со всеми упомянутыми выше языками при равновысокой удаленности ньонга от всех других языков.

Можно обобщить полученные данные в виде схемы (добавлены данные по кпашам по 200-словному списку с соответствующим пересчетом).

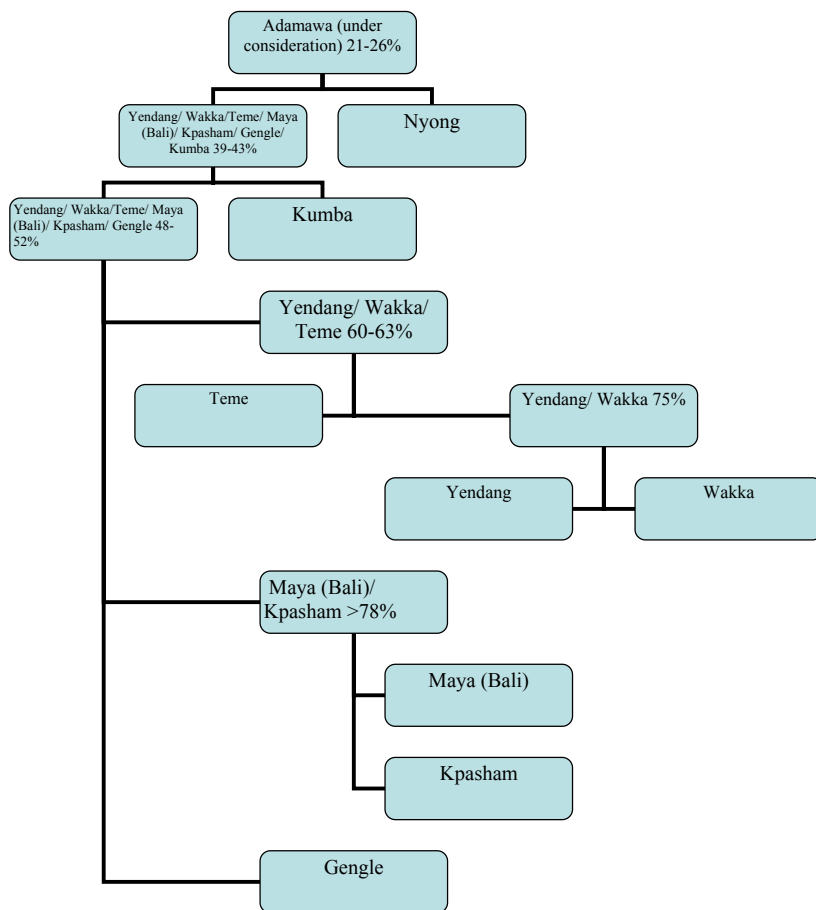


Схема 1.

2. Сравнительный анализ проминальных систем вакка, йенданг, майа и ньонг

Ниже приводятся сводные таблицы местоименных серий указанных языков.

Таблица 3. Местоименные серии ньонг (Желтов, полевые материалы)

	Subject		Object			Possessive
	Independent	Verbal	Direct Independ	Direct Suffix	Indirect Suffix	
1 sg	<i>má</i>	<i>ĩ*</i>	<i>má</i>	<i>-inɔ</i>	<i>-n</i>	<i>máŋ</i>
2 sg	<i>mo</i>	<i>mo</i>	<i>mo(kɔ)</i>	<i>-imɔ</i>	<i>-m</i>	<i>múŋ</i>
3 sg human	<i>yò</i>	<i>yò</i>	<i>yò(kɔ)</i>	<i>-ɔ</i>	<i>-ò</i>	<i>mùŋ</i>
3 sg non-human	-					
1 pl	<i>vá</i>	<i>vá</i>	<i>vákɔ̀</i>	<i>-vákɔ̀</i>	<i>-vá</i>	<i>váŋ</i>
2 pl	<i>yá</i>	<i>yá</i>	<i>yákɔ̀</i>	<i>-yákɔ̀</i>	<i>-yá</i>	<i>yáŋ</i>
3 pl human	<i>và</i>	<i>và</i>	<i>vàkɔ̀</i>	<i>-foro</i>	<i>-foro</i>	<i>vàŋ</i>
3 pl non-human	-					

Таблица 4. Местоименные серии майа (Желтов, полевые материалы)

	Subject		Object		Possessive	
	Independent	Verbal	Direct/ Indirect Suffix (with toje 'show')	Indirect (men 'to'+Suffix)	Independent (‘mine’ etc)	Suf- fix
1 sg	<i>mo</i>	<i>m-</i>	<i>-m</i>	<i>-m</i>	<i>amò</i>	<i>-m</i>
2 sg	<i>nyoŋ</i>	<i>ŋ-</i>	<i>-oŋ</i>	<i>-é</i>	<i>aó</i>	<i>-ré</i>
3 sg human	<i>nyoŋ/a</i>	<i>a-</i>	<i>-aŋ</i>	<i>-aŋ</i>	<i>yaŋo</i>	<i>-aŋ</i>
3 sg non- human	<i>au/bi (bo, bə)</i>	<i>b-, bi (bo, bə)</i>	<i>-aŋ</i>	<i>-aŋ</i>	<i>yaŋo</i>	<i>-aŋ</i>
1pl	<i>tó</i>	<i>dî-</i>	<i>-ro²</i>	<i>-ro²</i>	<i>erò²</i>	<i>-ro²</i>
2 pl	<i>nyóŋ</i>	<i>i-</i>	<i>-ne</i>	<i>né</i>	<i>eó</i>	<i>-é</i>
3 pl hu- man	<i>nyóŋ</i>	<i>ni/i-</i>	<i>-ne</i>	<i>né/òŋ</i>	<i>eŋó</i>	<i>-uŋ</i>
3 pl non- human	<i>au/bi (bo, bə)</i>	<i>b-, bi (bo, bə)</i>	<i>aŋ</i>	<i>-aŋ</i>	<i>yaŋo</i>	<i>-uŋ</i>

* Возможно, более точно фиксировать данную форму как *iŋ*.

Таблица 5. Местоименные серии вакка
 ([Ляхович 2012], Ляхович, полевые материалы)

	Subject		Object		Possessive (in brackets form for pl. possessee)
	Independent	Prefixes	Independent Direct	Prefixes	
1 sg	(i)mí	á-	mí	-úŋ	(m)ámì
2 sg	(i)mú	mú-	mú	-mú	(b)ògè
3 sg human	Íwíŋ/á	ní-	wíŋ	-ní	(m)ínè
3 sg non- human	Íyòŋ/bí	bí -	yòŋ	-wì	bírúwe (- pl)
1 pl	(i)tú	tú-	tú	-rú	(b)úrúgè
2 pl	(i)nú	nú-	nú	-nú	(m)únúgè
3 pl hu- man	(i)dêŋ	dêŋ	dêŋ	-ráŋ	(b)írángè
3 pl non- human	íyèni/í	í	yèni		írángè (-sg)

Таблица 6. Местоименные серии йенданг
 ([Аникина 2012], Аникина, полевые материалы)

	Subject		Object		Possessive
	Independent	Prefixes	Independent Direct	Suffixes	
1 sg	mek ²	a-	mek ²	-ɔm	maŋ

2 sg	<i>məkʔ</i>	<i>mɔ-</i>	<i>məkʔ</i>	<i>-ɔmɔ</i>	<i>bɔ</i>
3 sg human	<i>wèŋ</i>	<i>ni-</i>	<i>wèŋ</i>	<i>-ni</i>	<i>mini</i>
3 sg non- human	<i>ɛkʔ</i>	<i>i-</i>	<i>ɛkʔ</i>	<i>-u</i>	
1 pl	<i>tokʔ</i>	<i>tu-</i>	<i>tokʔ</i>	<i>-uru</i>	<i>boru</i>
2 pl	<i>nɔkʔ</i>	<i>nɔ-</i>	<i>nɔkʔ</i>	<i>-uru</i>	<i>bɔ</i>
3 pl human	<i>lèŋ</i>	<i>lèŋ</i>	<i>lèŋ</i>	<i>-rèŋ</i>	<i>birèŋ</i>
3 pl non- human					

Личные местоимения традиционно считаются важным элементом реконструкций. Это вряд ли можно отрицать, однако следует учитывать многочисленные осложнения для использования личных местоимений при сравнении и реконструкции. Для языков адамауа к подобным осложнениям можно отнести следующие:

1) различные серии (их набор не совпадает ни в одном из языков);

2) морфологическая фузия с основой;

3) изменения по аналогии (субморфная подстройка).

Ни в одном из языков состав местоименных серий не совпадает, что осложняет выбор кандидатов для сравнения: какие серии можно сопоставлять, их сегментный состав может быть разным.

Фузия с основой затрудняет определение сегментной формы местоимений. См., например, таблицу 7, демонстрирующую морфологические фузионные процессы в майа.

Таблица 7. Фузионные процессы в майа

майа (бали)		
OBJ	Он показал (toʔne) + OBJ	Он убил (yib) + OBJ
1 sg	<i>A toʔnem</i>	<i>A yimmè</i>
2 sg	<i>A toʔnoʔ</i>	<i>A yuʔ ʔè</i>
3 sg human	<i>A toʔnaʔ</i>	<i>A yiraʔ ʔè</i>
3 sg non-human	<i>A toʔnaʔ</i>	<i>A yibaʔ ʔè</i>
1 pl	<i>A toʔroʔ</i> ²	<i>A yiruʔ wé</i>
2 pl	<i>A toʔne</i>	<i>A yiruʔ ʔè</i>
3 pl human	<i>A toʔne</i>	<i>A yiruʔ ʔè</i>
3 pl non-human	<i>A toʔnaʔ</i>	<i>A yibaʔ ʔè</i>

Из таблицы видно, что форма местоимений меняется в зависимости от фонетического состава глагола, в котором местоимение выступает в качестве аффикса. Форма этого аффикса существенно меняется, редуцируясь до формально нулевого аффикса в 2 и 3 pl.

Еще одна важная особенность систем личных местоимений — явление, называемое в компаративистике «изменение по аналогии», или, в терминологии К.И. Позднякова, морфемная (полная) или субморфная (неполная) нейтрализация формальных различий между формами местоимения, используемая для маркирования общих семантических признаков [Поздняков 2003]. Причем распределение оппозиций и нейтрализаций, а также различного типа нейтрализаций в разных сериях часто носит характер дополнительной дистрибуции. Возможность подобных изменений, нарушающих регулярность выявляемых соответствий, должна учитываться при анализе местоимений, в том числе и в целях компаративистики. Рассмотрим подобные нейтрализации в анализируемых языках.

Таблица 8. Морфемная и субморфная нейтрализация в анализируемых языках (выделение заливкой — морфемная, выделение шрифтом — субморфная)

Субморфные нейтрализации	Морфемные нейтрализации
1/2 лицо	
2/3 лицо	
1/3 лицо	
Human / non-human	
Sg/pl	

Таблица 9. Морфемная и субморфная нейтрализация в ньонг (выделение заливкой — морфемная, выделение шрифтом — субморфная)

	Subject		Object			Possessive
	Independent	Verbal	Direct Ind	Direct Suffix	Indirect Suffix	
1 sg	<i>má</i>	<i>ĩ</i>	<i>má</i>	-inɔ	<i>-n</i>	<i>máj</i>
2 sg	<i>mo</i>	<i>mo</i>	<i>mo(kɔ)</i>	-imɔ	<i>-m</i>	<i>múj</i>
3 sg human	<i>yò</i>	<i>yò</i>	<i>yò(kɔ)</i>	<i>-ɔ</i>	<i>-ò</i>	<i>mùj</i>
3 sg non-human	-					
1 pl	vá	<i>vá</i>	<i>vákɔ</i>	<i>-vákɔ</i>	<i>-vá</i>	<i>váj</i>
2 pl	yá	<i>yá</i>	<i>yákɔ</i>	<i>-yákɔ</i>	<i>-yá</i>	<i>yáj</i>

3 pl human	và	và	vàkò	-foro	-foro	vàŋ
3 pl non-human	-					

Таблица 10. Морфемная и субморфемная нейтрализация в майя
(выделение заливкой — морфемная,
выделение шрифтом — субморфемная)

	Subject		Object		Possessive	
	Independent	Verbal	Direct/ Indirect Suffix (with toje 'show')	Indirect (men 'to'+Suffix)	Independent (‘mine’ etc)	Suffix
1 sg	<i>mo</i>	<i>m-</i>	<i>-m</i>	<i>-m</i>	<i>amò</i>	<i>-m</i>
2 sg	<i>nyoŋ</i>	<i>ŋ-</i>	<i>-oŋ</i>	<i>-é</i>	<i>aó</i>	<i>-ré</i>
3 sg human	<i>nyoŋ/a</i>	<i>a-</i>	<i>-aŋ</i>	<i>-aŋ</i>	<i>yaŋo</i>	<i>-aŋ</i>
3 sg non-human	<i>au/bi (bo, ba)</i>	<i>b-, bi (bo, ba)</i>	<i>-aŋ</i>	<i>-aŋ</i>	<i>yaŋo</i>	<i>-aŋ</i>
1 pl	<i>tó</i>	<i>dí-</i>	<i>-ro²</i>	<i>-ro²</i>	<i>erò²</i>	<i>-ro²</i>
2 pl	<i>nyóŋ</i>	<i>i-</i>	<i>-ne</i>	<i>né</i>	<i>eó</i>	<i>-é</i>
3 pl human	<i>nyóŋ</i>	<i>ni/i-</i>	<i>-ne</i>	<i>né/òŋ</i>	<i>eŋó</i>	<i>-uŋ</i>
3 pl non-human	<i>au/bi (bo, ba)</i>	<i>b-, bi (bo, ba)</i>	<i>aŋ</i>	<i>-aŋ</i>	<i>yaŋo</i>	<i>-uŋ</i>

Таблица 11. Морфемная и субморфная нейтрализация в вакка
(выделение заливкой — морфемная,
выделение шрифтом — субморфная)

	Subject		Object		Possessive (in brackets form for pl. possessee)
	Independent	Prefixes	Independent Direct	Prefixes	
1 sg	(i)mí	á-	mí	-úŋ	(m)ámì
2 sg	(i)mú	mú-	mú	-mú	(b)ògè
3 sg human	Íwíŋ/á	ní-	wíŋ	-ní	(m)ínè
3 sg non-human	Íyòŋ/bí	bí -	yòŋ	-wì	búruwe (-pl)
1 pl	(i)tú	tú-	tú	-rú	(b)úruḡè
2 pl	(i)nú	nú-	nú	-nú	(m)únúḡè
3 pl human	(i)dèŋ	dèŋ	dèŋ	-ráŋ	(b)íráŋḡè
3 pl non-human	tyèni/í	í	yèni		íráŋḡè (-sg)

Таблица 12. Морфемная и субморфная нейтрализация в йенданг
(выделение заливкой — морфемная,
выделение шрифтом — субморфная)

	Subject		Object		Possessive (in brackets form for pl. possessee)
	Independent	Prefixes	Independent Direct	Prefixes	
1 sg	<i>mɛk</i> ²	<i>a-</i>	<i>mɛk</i> ²	<i>-ɔm</i>	<i>maŋ</i>
2 sg	<i>mɔk</i> ²	<i>mɔ-</i>	<i>mɔk</i> ²	<i>-ɔmɔ</i>	<i>bɔ</i>
3 sg hu- man	<i>wɛŋ</i>	<i>ni-</i>	<i>wɛŋ</i>	<i>-ni</i>	<i>mini</i>
3 sg non- human	<i>ɛk</i> ²	<i>i-</i>	<i>ɛk</i> ²	<i>-u</i>	
1 pl	<i>tok</i> ²	<i>tu-</i>	<i>tok</i> ²	<i>-uru</i>	<i>boru</i>
2 pl	<i>nɔk</i> ²	<i>nɔ-</i>	<i>nɔk</i> ²	<i>-uru</i>	<i>bɔ</i>
3 pl hu- man	<i>lɛŋ</i>	<i>lɛŋ</i>	<i>lɛŋ</i>	<i>-rɛŋ</i>	<i>birɛŋ</i>
3 pl non- human					

Таким образом, видно, что во всех языках действуют и морфемные и субморфные нейтрализации, но с различной дистрибуцией по оппозициям и разной степенью активности этих процессов.

В ньонг наблюдаются следующие нейтрализации — 1/2 лицо, 2/3 лицо, 1/3 лицо, **human/non-human**, в майа — 2/3 лицо, **sg/pl, human/ non-human**, в йенданг — 1/2 лицо, **Sg/pl**, в вакка — 1/2 лицо, **Sg/pl, human/ non-human**. Интересно, что только нейтрализация 1 и 2 лица, чаще всего субморфная, наблюдается во всех языках.

Несмотря на указанные выше сложности, можно попытаться наметить возможный вариант реконструкции местоимений для

указанной группы языков. Предлагаемый вариант носит предварительный характер и опирается только на ограниченный круг анализируемых языков.

Таблица 13. Предварительная реконструкция форм 1 и 2 sg/pl с учетом нейтрализаций для четырех языков

	Yendang / Wakka / Maya (Bali) / Nyong
1 sg	*mI/ma
2 sg	*mU

Если исключить данные ньонг, то можно реконструировать формы и для множественного числа.

Таблица 14. Предварительная реконструкция форм 1 и 2 sg/pl с учетом нейтрализаций для трех языков

	Йенданг / вакка / майа
1 sg	*mI/ma
2 sg	*mU
1 pl	*tU
2pl	*nU/U

Литература

Аникина Т.С. Материалы к описанию морфосинтаксиса языка йенданг // Между Нигером и Конго. Заметки на полях. К 60-летию Константина Позднякова. СПб.: Нестор-История, 2012. С. 5–56.

Ляхович А.В. Именная предикация в языке вакка // Между Нигером и Конго. Заметки на полях. К 60-летию Константина Позднякова. СПб.: Нестор-История, 2012. С. 153–160.

Поздняков К.И. Микроморфология или морфология парадигмы? // Язык и речевая деятельность. СПб., 2003. Т. 5. С. 22–58.

Blench R. The Adamawa languages. 2004 <<http://www.rogerblench.info/Language/Niger-Congo/Adamawa/Adamawa%20language%20list.pdf>> (дата обращения 30.06.2013).

Boyd R. Adamawa-Ubangi // *The Niger-Congo languages: A classification and description of Africa's largest language family.* Lanham, MD: University Press of America, 1989. P. 178–215.

Ethnologue: Languages of the World / M. Paul Lewis, Gary F. Simons and Charles D. Fennig (eds.). Seventeenth ed. Dallas, Texas: SIL International, 2013. <<http://www.ethnologue.com/subgroups/adamawa-ubangi>>.

Greenberg J. The Languages of Africa. Bloomington, 1963.

Kastenholz R., Kleinewillinghöfer U. Nimbari as a language name. 2012 <<http://www.blogs.uni-mainz.de/fb07-adamawa/files/2012/06/Nimbari.pdf>> (дата обращения 30.06.2013).

Panlex <<http://panlex.org/u>> (дата обращения 08.05.2012).